

**FUTURATHERM**   

MOBILES KLIMAGERÄT FT-M32/20

Bedienungsanleitung



**FUTURATHERM**

Sehr geehrter Kunde,  
vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf eines FUTURATHERM-Produktes entschieden haben. Dieses Produkt wurde mit hochwertigen Materialien unter Verwendung der modernsten Technologien gebaut. Das Qualitätsniveau unterliegt einer ständigen Kontrolle, weshalb FUTURATHERM-Produkte für Sicherheit, Qualität und Zuverlässigkeit stehen. Gerne können Sie sich bei Fragen, Anregungen oder Problemen direkt an uns wenden.



## Eine Marke der coolconcept GmbH

Hermesstraße 1  
42719 Solingen  
Telefon +49 212 247 52 25  
info@futuratherm.com  
www.futuratherm.com

Alle FUTURATHERM-Klimageräte arbeiten mit dem umweltfreundlichen und energieeffizienten Kältemittel R32.



Im Sinne des technischen Fortschrittes behält sich FUTURATHERM vor, in der Produktion Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung durchzuführen. FUTURATHERM weist darauf hin, dass das Produkt in der ganzen EG nicht mit anderen Hausabfällen entsorgt werden darf. Um eventuelle Umwelt- oder Gesundheitsschäden auf Grund einer unsachgemäßen Entsorgung von elektrischen und elektronischen Abfallprodukten (RAEE) zu vermeiden, wird darum gebeten, das Gerät an den entsprechenden Sammelstellen zu entsorgen oder den Verkäufer des Gerätes zu kontaktieren. Für nähere Informationen wird auf die zuständige örtliche Behörde verwiesen. Die unerlaubte Entsorgung des Produktes durch den Benutzer bringt Sanktionen mit sich, die von den geltenden Vorschriften vorgesehen sind. Alle Spezifikationen können ohne Vorankündigung geändert werden. Obwohl FUTURATHERM sich bemüht, Genauigkeit zu gewährleisten, kann keine Verantwortung oder Haftung für eventuelle Fehler oder fehlende Informationen übernommen werden.

### Information zur Batterieverordnung

Als Händler sind wir im Zusammenhang mit dem Vertrieb von Batterien oder Akkus gemäß der Batterieverordnung verpflichtet, unsere Kunden wie folgt zu informieren: Achten Sie bitte darauf, Ihre Altbatterien, wie vom Gesetzgeber vorgeschrieben, an einer kommunalen Sammelstelle oder im Handel vor Ort abzugeben. Eine Entsorgung im Hausmüll verstößt gegen die Batterieverordnung. Die Abgabe ist kostenlos. Selbstverständlich können Sie Batterien, die Sie von uns erhalten haben, nach Gebrauch unter der nachstehenden Adresse an uns unentgeltlich zurückgeben oder ausreichend frankiert per Post an uns zurücksenden: coolconcept GmbH, An den Eichen 13, 42699 Solingen. Batterien, die Schadstoffe enthalten, sind mit einem Symbol gekennzeichnet: Eine durchgekreuzte Mülltonne. Unter dem Mülltonnen-Symbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes - im Beispiel „Cd“ für Cadmium. „Pb“ steht für Blei, „Hg“ für Quecksilber. Weitere Hinweise zur Batterieverordnung finden Sie beim Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit unter [www.bmu.de](http://www.bmu.de)

Wichtige Sicherheitshinweise	Seite 5
Wichtig – Erdung	Seite 13
Elektrische Anschlüsse	Seite 13
Beschreibung	Seite 14
Installation	Seite 15
Benutzung des Bedienfelds	Seite 17
Benutzung der Fernbedienung	Seite 20
Reinigung	Seite 24
Wasserablauf	Seite 25
Betriebsbedingungen	Seite 26
Fehlerbehebung	Seite 27
Garantiekarte	Seite 28



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**WARNUNG:** Das System enthält Kältemittel unter sehr hohem Druck. Das System darf nur von Fachpersonal gewartet werden.

### 1. Transport

von Geräten mit brennbaren Kältemitteln nur unter Einhaltung der Transportvorschriften.

### 2. Kennzeichnung

der Ausrüstung mit Schildern nur unter Einhaltung der örtlichen Vorschriften.

### 3. Entsorgung

von Geräten mit brennbaren Kältemitteln nur unter Einhaltung der nationalen Vorschriften.

### 4. Die Lagerung der Geräte

sollte gemäß den Anweisungen des Herstellers erfolgen.

### 5. Lagerung

von verpackten (nicht verkauften) Geräten: Der Schutz der Aufbewahrungsverpackung sollte so beschaffen sein, dass keine mechanischen Schäden am verpackten Gerät und kein Auslaufen der Kältemittelfüllung verursacht werden kann. Die maximale Anzahl von Geräten, die zusammen gelagert werden dürfen, wird bestimmt durch lokale Vorschriften.

### 6. Informationen zur Wartung

#### 6.1 Überprüfung des Arbeitsbereichs

Vor Beginn der Arbeiten an Systemen mit brennbaren Kältemitteln sind Sicherheitsüberprüfungen erforderlich, um sicherzustellen, dass das Zündrisiko minimiert wird. Bei Reparaturen an der Kälteanlage sind vor Durchführung der Arbeiten an der Anlage die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu beachten.

#### 6.2 Arbeitsablauf

Die Arbeiten sind nach einem kontrollierten Verfahren durchzuführen, um das Risiko zu minimieren, dass während der Ausführung der Arbeiten brennbare Gase oder Dämpfe vorhanden sind.

#### 6.3 Allgemeiner Arbeitsbereich

Alle Wartungsmitarbeiter und andere im Arbeitsbereich tätige Personen müssen über die

ausgeführten Arbeiten unterrichtet werden. Arbeiten auf engstem Raum sind zu vermeiden. Der Bereich um den Arbeitsbereich ist abzusperren. Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich frei von brennbarem Material ist.

#### 6.4 Auf Kältemittel prüfen

Der Bereich muss vor und während der Arbeit mit einem geeigneten Kältemitteldetektor überprüft werden, um sicherzustellen, dass der Techniker über potenziell brennbare Atmosphären informiert ist. Stellen Sie sicher, dass die verwendete Lecksuchausrüstung für die Verwendung mit brennbaren Kältemitteln geeignet ist, d. h. funkenfrei, ausreichend abgedichtet oder eigensicher.

#### 6.5 Vorhandensein eines Feuerlöschers

Wenn Arbeiten an der erhitzten Kälteanlage oder den dazugehörigen Teilen durchgeführt werden sollen, müssen geeignete Feuerlöschgeräte zur Verfügung stehen. Stellen Sie einen Pulver- oder CO<sub>2</sub>-Feuerlöscher neben den Ladebereich.

#### 6.6 Keine Zündquellen

Keine Person, die Arbeiten in Bezug auf ein Kühlsystem ausführt, bei denen Rohrleitungen freigelegt werden, die brennbares Kältemittel enthalten oder enthalten haben, darf Zündquellen so verwenden, dass Brand- oder Explosionsgefahr besteht. Alle möglichen Zündquellen, einschließlich des Zigarettenrauchens, sollten ausreichend weit vom Ort der Installation, Reparatur, Entfernung und Entsorgung ferngehalten werden, damit möglicherweise brennbares Kältemittel in den umgebenden Raum abgegeben werden kann. Vor den Arbeiten ist der Bereich um das Gerät zu vermessen, um sicherzustellen, dass keine brennbaren Gefahren oder Zündgefahren bestehen. Es sollten Rauchverbotschilder angebracht werden.

#### 6.7 Belüfteter Bereich

Stellen Sie sicher, dass sich der Arbeitsbereich im



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Freien befindet oder ausreichend belüftet ist, bevor Sie das System öffnen oder Arbeiten ausführen, die Hitze freisetzen. Während des Zeitraums, in dem die Arbeiten ausgeführt werden, muss ein gewisser Belüftungsgrad bestehen bleiben. Die Belüftung sollte freigesetztes Kältemittel sicher verteilen und vorzugsweise von außen in die Atmosphäre abgeben

#### 6.8 Überprüfung der Kälteanlage

Wenn elektrische Komponenten gewechselt werden, müssen sie für den Zweck und die korrekte Spezifikation geeignet sein. Die Wartungs- und Servicerichtlinien des Herstellers sind jederzeit einzuhalten. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an die technische Abteilung des Herstellers.

Bei Anlagen mit brennbaren Kältemitteln sind folgende Prüfungen durchzuführen:

- Die Ladungsgröße entspricht der Raumgröße, in der die kältemittelhaltigen Teile installiert sind.
- Die Lüftungsmaschinen und -auslässe funktionieren ordnungsgemäß und sind nicht behindert.
- Wenn ein indirekter Kühlkreislauf verwendet wird, muss der Sekundärkreislauf auf das Vorhandensein von Kältemittel überprüft werden.
- Die Markierungen am Gerät sind weiterhin sichtbar und lesbar. Unleserliche Markierungen und Zeichen sind zu korrigieren;
- Kühlrohre oder -komponenten werden an einer Stelle installiert, an der sie wahrscheinlich keinem Stoff ausgesetzt sind, der kältemittelhaltige Komponenten angreifen kann, es sei denn, die Komponenten bestehen aus Materialien, die von Natur aus korrosionsbeständig sind oder in geeigneter Weise gegen Korrosion geschützt sind.

#### 6.9 Überprüfung elektrischer Geräte

Die Reparatur und Wartung elektrischer Komponenten muss erste Sicherheitsüberprüfungen und Inspektionsverfahren für Komponenten umfassen. Wenn ein Fehler vorliegt, der die Sicherheit beeinträchtigen könnte, darf keine

Stromversorgung an den Stromkreis angeschlossen werden, bis dieser zufriedenstellend behoben ist. Wenn der Fehler nicht sofort behoben werden kann, der Betrieb jedoch fortgesetzt werden muss, ist eine angemessene vorübergehende Lösung zu verwenden. Dies ist dem Besitzer des Gerätes zu melden, damit alle Parteien informiert sind. Zu den ersten Sicherheitsüberprüfungen gehören, dass:

- Kondensatoren entladen werden: dies muss auf sichere Weise erfolgen, um Funkenbildung zu vermeiden.
- beim Laden, Wiederherstellen oder Spülen des Systems keine stromführenden elektrischen Komponenten und Kabel freiliegen;
- es eine kontinuierliche Erdung gibt.
- Reparaturen an versiegelten Bauteilen

#### 7.1 Bei Reparaturen

an versiegelten Bauteilen müssen alle elektrischen Versorgungen von den zu bearbeitenden Geräten getrennt werden, bevor versiegelte Abdeckungen usw. entfernt werden. Wenn während der Wartung unbedingt eine elektrische Versorgung der Geräte erforderlich ist, muss an der kritischsten Stelle eine permanent funktionierende Form der Lecksuche vorhanden sein, um vor einer potenziell gefährlichen Situation zu warnen.

#### 7.2 Besonderes Augenmerk

ist auf Folgendes zu legen, um sicherzustellen, dass durch Arbeiten an elektrischen Bauteilen das Gehäuse nicht so verändert wird, dass das Schutzniveau beeinträchtigt wird. Dies umfasst Schäden an Kabeln, übermäßige Anzahl von Anschlüssen, Klemmen, die nicht der ursprünglichen Spezifikation entsprechen, Schäden an Dichtungen, falsche Montage der Verschraubungen usw.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher montiert ist. Stellen Sie sicher, dass Dichtungen oder Dichtungsmaterialien nicht so verschlissen sind, dass sie das Eindringen brennbarer Atmosphären nicht mehr verhindern können. Ersatzteile müssen den Angaben des Herstellers entsprechen.



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**Hinweis:** Die Verwendung von Silikondichtmittel kann die Wirksamkeit einiger Arten von Lecksuchgeräten beeinträchtigen. Eigensichere Komponenten müssen vor der Bearbeitung nicht isoliert werden.

### 8. Reparatur an eigensicheren Bauteilen

Legen Sie keine permanenten induktiven oder kapazitiven Lasten an den Stromkreis an, ohne sicherzustellen, dass diese die zulässige Spannung und den zulässigen Strom für das verwendete Gerät nicht überschreiten.

Eigensichere Komponenten sind die einzigen Teile, an denen in brennbarer Atmosphäre gearbeitet werden darf. Es muss ein geeignetes Prüfgerät genutzt werden.

Ersetzen Sie Komponenten nur durch vom Hersteller angegebene Teile. Andere Teile können dazu führen, dass sich aufgrund eines Lecks Kältemittel in der Atmosphäre entzündet.

### 9. Verkabelung

Stellen Sie sicher, dass die Verkabelung keinem Verschleiß, Korrosion, übermäßigem Druck, Vibrationen, scharfen Kanten oder anderen nachteiligen Umwelteinflüssen ausgesetzt ist. Bei der Prüfung sind auch die Auswirkungen von Alterung oder ständigen Vibrationen durch Quellen wie Kompressoren oder Lüfter zu berücksichtigen.

### 10. Nachweis brennbarer Kältemittel

Unter keinen Umständen dürfen potenzielle Zündquellen bei der Suche oder Erkennung von Kältemittellecks verwendet werden. Ein Halogenbrenner (oder ein anderer Detektor mit offener Flamme) darf nicht verwendet werden.

### 11. Leckerkennungsmethoden

Die folgenden Leckerkennungsmethoden werden für Systeme mit brennbaren Kältemitteln als akzeptabel angesehen:

Zur Erkennung brennbarer Kältemittel müssen elektronische Lecksucher verwendet werden. Die Empfindlichkeit ist jedoch möglicherweise

nicht ausreichend oder muss möglicherweise neu kalibriert werden. (Die Detektionsausrüstung muss in einem kältemittelfreien Bereich kalibriert werden.) Stellen Sie sicher, dass der Detektor keine potenzielle Zündquelle darstellt und für das verwendete Kältemittel geeignet ist. Leckanzeigergeräte müssen auf einen Prozentsatz der LFL des Kältemittels eingestellt und auf das verwendete Kältemittel kalibriert werden, und der entsprechende Prozentsatz an Gas (maximal 25%) wird bestätigt.

Lecksuchflüssigkeiten sind für die Verwendung mit den meisten Kältemitteln geeignet. Die Verwendung von chlorhaltigen Reinigungsmitteln ist jedoch zu vermeiden, da das Chlor mit dem Kältemittel reagieren und die Kupferrohre angreifen kann.

Bei Verdacht auf ein Leck sind alle offenen Flammen zu entfernen/zu löschen.

Wenn ein Kältemittelleck festgestellt wird, das gelötet werden muss, muss das gesamte Kältemittel aus dem System zurückgewonnen oder (mittels Absperrventilen) in einem vom Leck entfernten Teil des Systems isoliert werden. Sauerstofffreier Stickstoff (OFN) muss dann sowohl vor als auch während des Lötvorgangs durch das System gespült werden.

### 12. Entfernung und Evakuierung

Beim Eindringen in den Kältemittelkreislauf zur Durchführung von Reparaturen oder für andere Zwecke sind herkömmliche Verfahren anzuwenden. Es ist jedoch wichtig, dass die besten Praktiken befolgt werden, da die Entflammbarkeit eine Rolle spielt. Das folgende Vorgehen ist einzuhalten:

- Kältemittel entfernen;
- Spülen Sie den Kreislauf mit Inertgas.
- Evakuieren;
- Erneut mit Inertgas spülen;
- Öffnen Sie den Stromkreis durch Schneiden oder Löten.



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Die Kältemittelfüllung muss in die richtigen Rückgewinnungszylinder zurückgewonnen werden. Das System muss mit OFN „gespült“ werden, um die Sicherheit des Gerätes zu gewährleisten. Dieser Vorgang muss möglicherweise mehrmals wiederholt werden. Druckluft oder Sauerstoff dürfen für diese Aufgabe nicht verwendet werden. Das Spülen muss erreicht werden, indem das Vakuum im System mit OFN unterbrochen und weiter gefüllt wird, bis der Arbeitsdruck erreicht ist, dann in die Atmosphäre entlüftet und schließlich auf ein Vakuum abgesenkt wird. Dieser Vorgang ist zu wiederholen, bis sich kein Kältemittel mehr im System befindet.

Wenn die endgültige OFN-Ladung verwendet wird, muss das System auf atmosphärischen Druck entlüftet werden, damit Arbeiten durchgeführt werden können. Dieser Vorgang ist unbedingt erforderlich, wenn Lötarbeiten an den Rohrleitungen durchgeführt werden sollen. Stellen Sie sicher, dass sich der Auslass für die Vakuumpumpe nicht in der Nähe von Zündquellen befindet und Belüftung vorhanden ist.

### 13. Ladeverfahren

Zusätzlich zu herkömmlichen Ladeverfahren sind die folgenden Anforderungen zu beachten.

- Stellen Sie sicher, dass bei Verwendung von Ladegeräten keine Verunreinigungen verschiedener Kältemittel auftreten. Schläuche oder Leitungen müssen so kurz wie möglich sein, um die Menge des darin enthaltenen Kältemittels zu minimieren.
- Die Zylinder müssen aufrecht stehen.
- Stellen Sie sicher, dass das Kühlsystem geerdet ist, bevor Sie das System mit Kältemittel füllen.
- Beschriften Sie das System nach Abschluss des Ladevorgangs (falls noch nicht geschehen).
- Es ist äußerst genau darauf zu achten, dass das Kühlsystem nicht überfüllt wird.

Vor dem Aufladen des Systems muss es mit OFN druckgeprüft werden. Das System muss nach

Abschluss des Ladevorgangs, jedoch vor der Inbetriebnahme auf Dichtheit geprüft werden. Vor dem Verlassen des Standorts ist eine Nachprüfung auf Dichtheit durchzuführen.

### 14. Stilllegung

Vor Durchführung dieses Verfahrens ist es wichtig, dass der Techniker mit dem Gerät und allen Details vollständig vertraut ist. Es wird empfohlen, dass alle Kältemittel sicher zurückgewonnen werden. Vor der Ausführung der Aufgabe ist eine Öl- und Kältemittelprobe zu entnehmen, falls vor der Wiederverwendung des zurückgewonnenen Kältemittels eine Analyse erforderlich ist. Es ist wichtig, dass vor Beginn der Aufgabe Strom zur Verfügung steht.

#### 14.1 Machen Sie sich mit dem Gerät und seiner Bedienung vertraut.

#### 14.2 Isolieren Sie das System elektrisch.

#### 14.3 Stellen Sie vor dem Beginn der Arbeiten sicher, dass:

- bei Bedarf mechanische Geräte für den Umgang mit Kältemittelflaschen zur Verfügung stehen.
- alle notwendigen persönlichen Schutzausrüstungen verfügbar sind und ordnungsgemäß verwendet werden.
- die Arbeiten jederzeit von einer kompetenten Person überwacht werden.
- Geräte und Zylinder den entsprechenden Normen entsprechen.

#### 14.4 Kältemittelsystem nach Möglichkeit abpumpen.

#### 14.5 Wenn kein Vakuum möglich ist,

- machen Sie einen Verteiler, damit Kältemittel aus verschiedenen Teilen des Systems entfernt werden kann.

#### 14.6 Stellen Sie sicher,

- dass sich der Zylinder auf der Waage befindet, bevor Sie das Abpumpen beginnen.

#### 14.7 Starten Sie die Absaugstation und arbeiten Sie gemäß den Anweisungen des Herstellers.



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**14.8 Zylinder nicht überfüllen. (Nicht mehr als 80% Volumen Flüssigkeitsladung).**

**14.9 Überschreiten Sie den maximalen Arbeitsdruck des Zylinders nicht, auch nicht vorübergehend.**

**14.10 Wenn die Zylinder richtig gefüllt und der Vorgang abgeschlossen ist,**

- stellen Sie sicher, dass die Zylinder und das Gerät unverzüglich von der Baustelle entfernt werden und alle Absperrventile am Gerät geschlossen sind.

**14.11 Zurückgewonnenes Kältemittel**

- darf nur dann in ein anderes Kühlsystem eingefüllt werden, wenn es gereinigt und geprüft wurde.

**15. Kennzeichnung**

- Das Gerät muss mit dem Hinweis versehen werden, dass es außer Betrieb genommen und vom Kältemittel befreit wurde. Das Etikett muss datiert und unterschrieben sein. Stellen Sie sicher, dass auf dem Gerät Etiketten angebracht sind, aus denen hervorgeht, dass das Gerät brennbares Kältemittel enthält.

**16. Wiederherstellung**

- Wenn Sie Kältemittel zur Wartung oder Außerbetriebnahme aus einem System entfernen, wird empfohlen, alle Kältemittel sicher zu entfernen. Stellen Sie beim Umfüllen von Kältemittel in Flaschen sicher, dass nur geeignete Kältemittelrückgewinnungszylinder verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass die richtige Anzahl von Zylindern zum Halten der gesamten Systemladung verfügbar ist. Alle zu verwendenden Zylinder sind für das zurückgewonnene Kältemittel bestimmt und für dieses Kältemittel gekennzeichnet (d. h. spezielle Zylinder zur Rückgewinnung des Kältemittels). Die Zylinder müssen mit einem Überdruckventil und den dazugehörigen Absperrventilen in einwandfreiem Zustand ausgestattet sein. Leere

Rückgewinnungszylinder werden leer gepumpt und wenn möglich vor der Rückgewinnung abgekühlt.

- Die Rückgewinnungsausrüstung muss in einwandfreiem Zustand sein und eine Reihe von Anweisungen bezüglich der vorhandenen Ausrüstung enthalten und für die Rückgewinnung brennbarer Kältemittel geeignet sein. Darüber hinaus muss ein Satz kalibrierter Waagen verfügbar und funktionsfähig sein. Die Schläuche müssen mit leakagefreien Trennkupplungen und in gutem Zustand sein. Überprüfen Sie vor der Verwendung des Rückgewinnungsgeräts, ob es in einwandfreiem Zustand ist, ordnungsgemäß gewartet wurde und ob alle zugehörigen elektrischen Komponenten abgedichtet sind, um eine Entzündung im Falle einer Kältemittelfreisetzung zu verhindern. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller.
- Das zurückgewonnene Kältemittel ist im richtigen Rückgewinnungszylinder an den Kältemittellieferanten zurückzugeben und der entsprechende Abfalltransferschein anzuordnen. Kältemittel nicht in Rückgewinnungseinheiten und insbesondere nicht in Zylindern mischen.
- Wenn Kompressoren oder Kompressoröle entfernt werden sollen, stellen Sie sicher, dass sie auf ein akzeptables Maß evakuiert wurden, um sicherzustellen, dass brennbares Kältemittel nicht im Schmiermittel verbleibt. Der Evakuierungsprozess muss durchgeführt werden, bevor der Kompressor an die Lieferanten zurückgegeben wird. Zur Beschleunigung dieses Vorgangs darf nur eine elektrische Heizung des Kompressorkörpers eingesetzt werden. Wenn Öl aus einem System abgelassen wird, müssen Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden.



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**Spezifische Informationen zu Geräten mit Kältemittelgas R290**

- Lesen Sie alle Warnungen sorgfältig durch.
- Verwenden Sie zum Abtauen und Reinigen des Gerätes keine anderen Werkzeuge als die vom Hersteller empfohlenen.
- Das Gerät muss an einem Ort ohne kontinuierliche Zündquellen (z. B. offene Flammen, Gas- oder Elektrogeräte in Betrieb) aufgestellt werden.
- Nicht durchstechen und nicht verbrennen.
- Kältemittelgase können geruchlos sein.
- Das Gerät muss in einem Bereich von mehr als 13 m<sup>2</sup> installiert, verwendet und gelagert werden.
- R290 ist ein Kältemittelgas, das den europäischen Umweltrichtlinien entspricht. Durchstechen Sie keinen Teil des Kältemittelkreislaufs.
- Wenn das Gerät in einem nicht belüfteten Bereich installiert, betrieben oder gelagert wird, muss der Raum so gestaltet sein, dass sich keine Kältemittellecks ansammeln und die Gefahr eines Brandes oder einer Explosion aufgrund der Entzündung des Kältemittels durch elektrische Heizungen, Öfen oder andere Zündquellen besteht.
- Das Gerät muss so gelagert werden, dass ein mechanischer Ausfall vermieden wird.
- Personen, die am Kältemittelkreislauf arbeiten, müssen über die entsprechende Zertifizierung verfügen, die von einer akkreditierten Organisation ausgestellt wurde, die die Kompetenz im Umgang mit Kältemitteln gemäß einer spezifischen Bewertung sicherstellt, die von Branchenverbänden anerkannt ist.
- Reparaturen müssen auf der Grundlage der Empfehlungen des Herstellers durchgeführt werden.
- Wartungen und Reparaturen, die die Unterstützung anderer qualifizierter Mitarbeiter er-

fordern, müssen unter Aufsicht einer Person durchgeführt werden, die für die Verwendung brennbarer Kältemittel spezifiziert ist. Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen oder zu reinigen.

- Die Einhaltung der nationalen Gasvorschriften ist zu beachten.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Hindernissen.
- Das Gerät muss in einem gut belüfteten Bereich gelagert werden muss, in dem die Raumgröße dem für den Betrieb angegebenen Raumbereich entspricht.
- Die Wartung darf nur gemäß den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Unterstützung anderer Fachkräfte erfordern, müssen unter Aufsicht der Person durchgeführt werden, die mit brennbaren Kältemitteln vertraut ist.

**Gemäß der EN-Norm:**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie eine Einweisung zur sicheren Verwendung des Gerätes erhalten haben und die Gefahren kennen und verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicemitarbeiter oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

### Gemäß der IEC-Norm:

- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in Bezug auf die Verwendung des Gerätes angewiesen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicemitarbeiter oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- Trennen Sie das Gerät während der Wartung, beim Austausch von Teilen und bei der Reinigung von der Stromquelle.
- Das Gerät muss gemäß den nationalen Verdrahtungsvorschriften installiert werden.
- Das Gerät darf nicht in einer Waschküche/ Wäscherei eingebaut werden.
- Bitte beachten Sie: Überprüfen Sie auf dem Typenschild, welche Art von Kältemittelgas in Ihrem Gerät verwendet wird.
- Spezifische Informationen zu Geräten mit Kältemittelgas: R410A, R134a, R290 ist ein Kältemittel, das den europäischen Umweltstandards entspricht. Es wird jedoch empfohlen, den Kühlkreislauf der Maschine nicht zu durchbohren.
- Bringen Sie das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer zur Entsorgung an ein spezielles Abfallsammelzentrum.
- **Umweltinformationen:** Dieses Gerät enthält fluoridierte Treibhausgase, die unter das Kyoto-Protokoll fallen.
- Die Wartungs- und Entsorgungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- GWP (Global Warming Potential): R410A: 2088, R134a: 1430, R290: 3.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht für andere als die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Funktionen.
- Wenn das Netzkabel abgenutzt oder beschädigt ist, darf das Kabel nur von einem qualifizierten Servicetechniker durch Originalersatzteile ersetzt werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Stecker fest und vollständig in die Steckdose eingesteckt ist. Dies kann zu Stromschlägen oder Bränden führen.
- Schließen Sie keine anderen Geräte an dieselbe Steckdose an, da dies zu Stromschlägen führen kann.
- Zerlegen oder modifizieren Sie das Gerät oder das Netzkabel nicht, da dies zu Stromschlägen oder Bränden führen kann. Alle anderen Dienstleistungen sollten von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.
- Stellen Sie das Netzkabel oder Gerät nicht in der Nähe einer Heizung, eines Heizkörpers oder einer anderen Wärmequelle auf.
- Dies kann zu Stromschlägen oder Bränden führen.
- Dieses Gerät ist mit einem Kabel ausgestattet, dessen geerdeter Draht mit einem geerdeten Stift oder einer Erdungslasche verbunden ist. Der Stecker muss in eine Steckdose gesteckt werden, die ordnungsgemäß installiert und geerdet ist. Schneiden oder entfernen Sie unter keinen Umständen den geerdeten Stift oder die Erdungslasche von diesem Stecker.
- Das Gerät sollte so verwendet oder gelagert werden, dass es vor Feuchtigkeit (z. B. Kondenswasser, Spritzwasser usw.) geschützt ist. Ziehen Sie in diesem Fall sofort den Netzstecker.
- Transportieren Sie Ihr Gerät immer in vertikaler Position und stellen Sie es während des Gebrauchs auf eine stabile, ebene Oberfläche. Wenn das Gerät auf der Seite liegend trans-



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- portiert wird, sollte es nach dem Aufstellen 6 Stunden stehen, bevor es angeschlossen wird.
- Verwenden Sie immer den Schalter am Bedienfeld oder an der Fernbedienung, um das Gerät auszuschalten und starten oder stoppen Sie den Betrieb nicht durch Ein- oder Ausstecken des Netzkabels. Dies kann zu Stromschlägen führen.
- Berühren Sie die Tasten auf dem Bedienfeld nicht mit nassen und feuchten Fingern.
- Verwenden Sie keine gefährlichen Chemikalien, um das Gerät zu reinigen oder mit ihm in Kontakt zu kommen. Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes nur ein weiches Tuch, um Schäden an der Oberfläche zu vermeiden. Verwenden Sie kein Wachs, Verdünner oder ein starkes Reinigungsmittel. Verwenden Sie das Gerät nicht in Gegenwart von brennbaren Substanzen oder Dämpfen wie Alkohol, Insektiziden, Benzin usw.
- Wenn das Gerät ungewöhnliche Geräusche macht, Rauch oder einen ungewöhnlichen Geruch abgibt, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser. Wasser kann in das Gerät eindringen und die Isolierung beschädigen, wodurch die Gefahr eines Stromschlags besteht. Wenn Wasser in das Gerät gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker und wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Verwenden Sie zwei oder mehr Personen, um das Gerät anzuheben und zu installieren.
- Fassen Sie immer den Stecker an, wenn Sie das Gerät ein- oder ausstecken. Ziehen Sie niemals den Netzstecker, indem Sie am Kabel ziehen. Dies kann zu Stromschlägen und Beschädigungen führen.
- Stellen Sie das Gerät auf einem stabilen, ebenen Boden auf, der mindestens bis zu 50 kg tragen kann. Die Installation auf einem schwachen oder unebenen Boden kann zu Sach- und Personenschäden führen.



## WICHTIG – ERDUNG

Dieses Produkt ist werkseitig mit einem Netzkabel ausgestattet, das über einen dreipoligen geerdeten Stecker verfügt. Es muss gemäß dem National Electrical Code und den geltenden örtlichen Vorschriften und Verordnungen an eine Steckdose mit Erdung angeschlossen werden. Wenn der Stromkreis keine Erdungssteckdose hat, liegt es in der Verantwortung und Verpflichtung des Kunden, die vorhandene Steckdose gemäß dem National Electrical Code und den geltenden örtlichen Vorschriften auszutauschen.

### Verordnungen:

Der dritte Erdungsstift darf unter keinen Umständen geschnitten oder entfernt werden. Verwenden Sie niemals das Kabel, den Stecker oder das Gerät, wenn Anzeichen von Beschädigungen vorliegen. Verwenden Sie Ihr Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel, es sei denn, es wurde von einem qualifizierten Elektriker geprüft und getestet. Ein unsachgemäßer Anschluss des Erdungssteckers kann zu Brandgefahr, Stromschlag und/oder Verletzungen der mit dem Gerät verbundenen Personen führen. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Kundendienstmitarbeiter, wenn Sie Zweifel daran haben, dass das Gerät ordnungsgemäß geerdet ist.

## ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

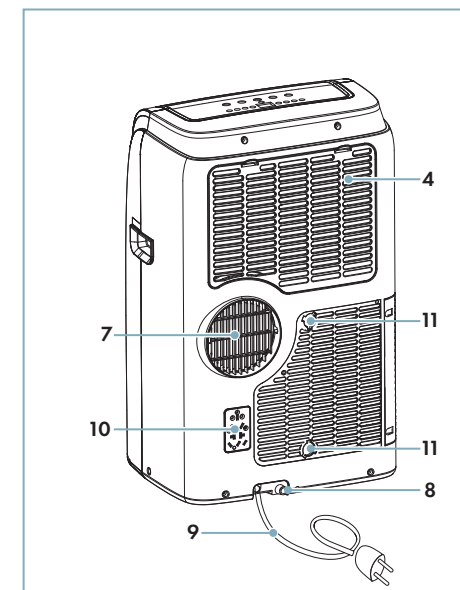
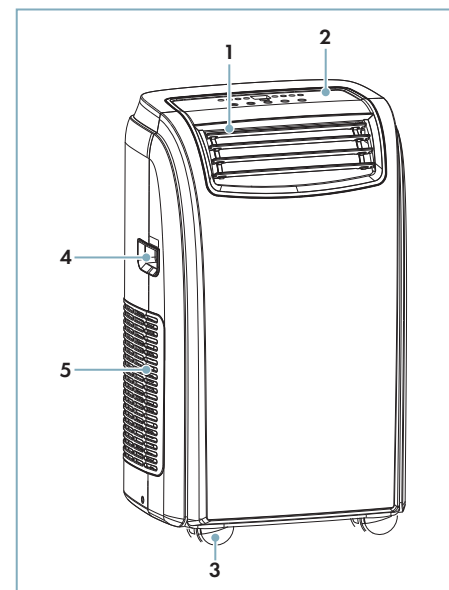
Überprüfen Sie Folgendes, bevor Sie das Gerät an die Netzsteckdose anschließen:

- Das Netzteil entspricht dem auf dem Typenschild auf der Rückseite des Gerätes angegebenen Wert.
- Die Steckdose und der Stromkreis sind für das Gerät ausreichend.
- Die Netzsteckdose passt zum Stecker. Ist dies nicht der Fall, lassen Sie den Stecker austauschen.
- Die Netzsteckdose ist ausreichend geerdet.

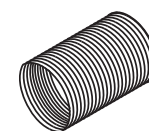


Die Nichtbeachtung dieser wichtigen Sicherheitshinweise entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung.

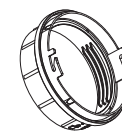
## BESCHREIBUNG



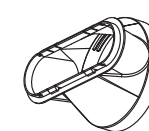
## ZUBEHÖR



Abluftschlauch



Schlauchauslass



Schlaucheinlass



Fernbedienung  
inkl. 2 Batterien  
(Typ AAA 1,5 V)

Fensteradapter



Die Abbildungen dienen zu Erklärungszwecken und können sich von Ihrem Gerät leicht unterscheiden.

Nr.	Bezeichnung
1	Luftauslass
2	Bedienfeld
3	Rollen
4	Griff (beidseitig)
5	Ansauggitter
6	Ansauggitter
7	Luftauslassgitter
8	Kondensatorablauf
9	Netzkabel
10	Steckerhalter
11	Löcher für Haken

# INSTALLATION


## INSTALLATION DES ABLUFTSCHLAUCHS

Im Kühlmodus muss das Gerät in der Nähe eines Fensters oder einer Öffnung aufgestellt werden, damit die warme Abluft nach außen geleitet werden kann. Stellen Sie das Gerät zuerst auf einen ebenen Boden und stellen Sie sicher, dass um das Gerät ein Mindestabstand von 30 cm vorhanden ist und sich in der Nähe eine Steckdose befindet.

1. Verlängern Sie beide Seiten des Schlauchs (Abb. 1) und schrauben Sie den Schlaucheinlass (Abb. 2) fest.
2. Ziehen Sie die andere Seite des Schlauchs heraus und schrauben Sie ihn an den Schlauchauslass (Abb. 3).
3. Installieren Sie den Schlaucheinlass in das Gerät (Abb. 4).
4. Befestigen Sie den Schlauchauslass im Fensteradapter und verschließen Sie ihn. (Abb. 5 und 6).

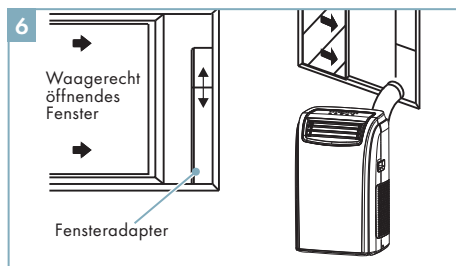
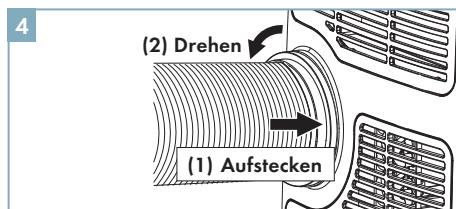
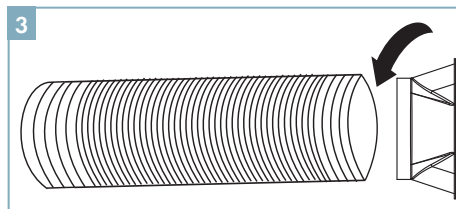
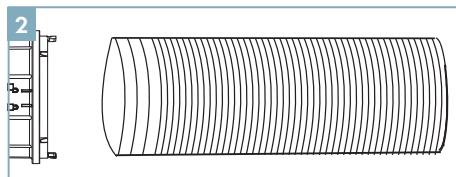
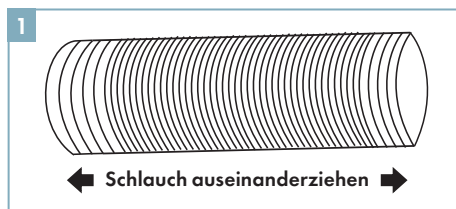
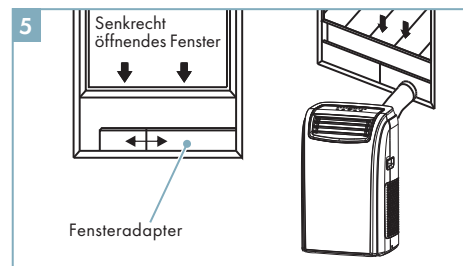
Ihr Fensteradapter wurde für vertikale und horizontale Standardfenster entwickelt. Möglicherweise müssen Sie jedoch einige Aspekte der Installationsverfahren für bestimmte Fenstertypen ändern. Das Fensteradapter kann mit Schrauben befestigt werden.

**Hinweis:** Wenn die Fensteröffnung kleiner als die Mindestlänge des Fensteradapters ist, kürzen Sie diesen so weit, dass er in die Fensteröffnung passt.

 **Schneiden Sie niemals das Loch im Fensteradapter aus.**



Nur Gegenüber des Lochs kürzen



# INSTALLATION

## INSTALLATION DES FENSTERADAPTERS

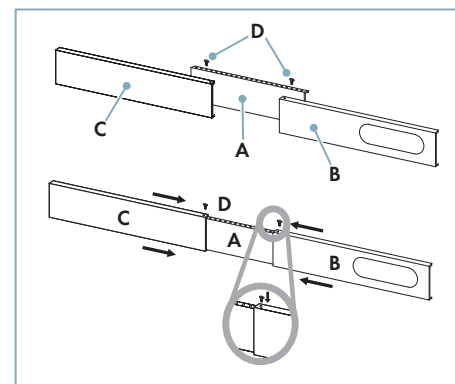
### Teile

- A) Ein Panel
- B) Platte mit Loch
- C) Platte ohne Loch (möglicherweise nicht mitgeliefert)
- D) Schraube zum Verriegeln des Fensteradapters

### Montage

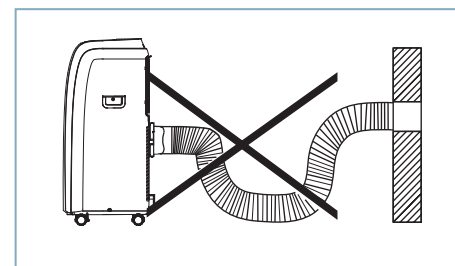
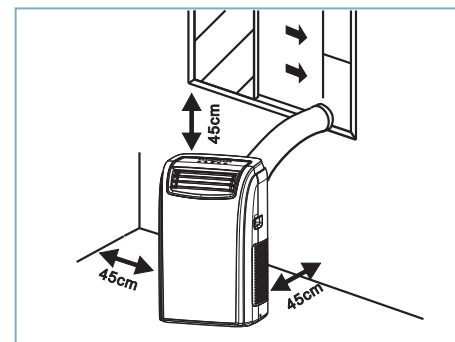
Schieben Sie Panel B und C in Panel A und passen Sie es an die Breite des Fensters an. Fenstergrößen variieren. Stellen Sie bei der Dimensionierung der Fensterbreite sicher, dass die Fenstersatzbaugruppe frei von Lücken und/oder Lufteinschlüssen ist, wenn Sie Messungen durchführen.

Rasten Sie die Schraube in die Löcher ein, die der Breite entsprechen, die Ihr Fenster benötigt, um sicherzustellen, dass nach der Installation keine Lücken oder Lufteinschlüsse im Fensteranschluss vorhanden sind.



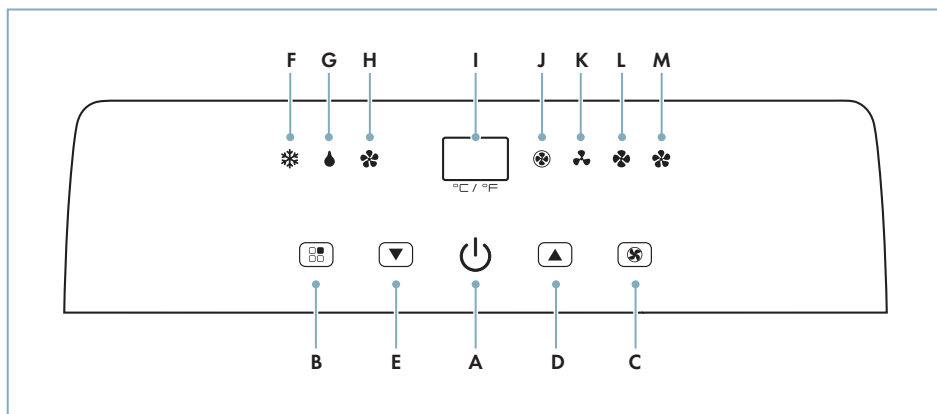
## PLATZIERUNG DES GERÄTES

- Das Gerät sollte auf ein festes Fundament gestellt werden, um Geräusche und Vibrationen zu minimieren. Zur sicheren Positionierung: Stellen Sie das Gerät auf einen glatten, ebenen Boden, der das Gewicht des Gerätes trägt.
- Das Gerät verfügt über Rollen, die die Platzierung erleichtern. Es sollte jedoch nur auf glatten, ebenen Oberflächen gerollt werden. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie auf Teppichflächen rollen. Seien Sie vorsichtig und schützen Sie die Böden, wenn Sie über Holzböden rollen. Versuchen Sie nicht, das Gerät über Gegenstände zu rollen.
- Das Gerät muss in Reichweite einer ordnungsgemäß geerdeten Steckdose aufgestellt werden.
- Stellen Sie niemals Hindernisse um den Lufteinlass oder -auslass des Gerätes herum auf.
- Lassen Sie mindestens 45 cm Abstand zur Wand, um effizient zu arbeiten.
- Der Schlauch kann verlängert werden, es ist jedoch am besten, die erforderliche Länge auf ein Minimum zu beschränken. Stellen Sie außerdem sicher, dass der Schlauch keine scharfen Knicke oder Biegungen aufweist.





## BENUTZUNG DES BEDIENFELDS

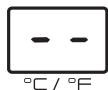


### BETRIEB ÜBER DAS BEDIENFELD

- |                                |  |  |
|--------------------------------|--|--|
| A) Taste Ein / Aus             | F) Symbol Kühlmodus                          | K) Symbol niedrige Lüftergeschwindigkeit |
| B) Taste Modus                 | G) Symbol Entfeuchtungsmodus                 | L) Symbol mittlere Lüftergeschwindigkeit |
| C) Taste Lüftergeschwindigkeit | H) Symbol Gebläsemodus                       | M) Symbol hohe Lüftergeschwindigkeit     |
| D) Taste Auf                   | I) Display                                   |  |
| E) Taste Ab                    | J) Symbol automatische Lüftergeschwindigkeit |  |

Das Bedienfeld befindet sich oben auf dem Gerät. Sie können einige Funktionen ohne Fernbedienung nutzen. Um den kompletten Funktionsumfang nutzen zu können, benötigen Sie die Fernbedienung.

### EINSCHALTEN DES GERÄTES



Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose, und das Gerät befindet sich im Standby-Modus. Drücken Sie die  $\phi$  Taste, um das Gerät einzuschalten. Die letzte Funktion, die beim Ausschalten aktiv war, wird angezeigt. Schalten Sie das Gerät niemals aus, indem Sie den Netzstecker ziehen. Drücken Sie immer die  $\phi$  Taste und warten Sie einige Minuten, bevor Sie den Netzstecker ziehen. Auf diese Weise kann das Gerät einen Überprüfungszyklus durchführen, um den Betrieb zu überprüfen.

## BENUTZUNG DES BEDIENFELDS

### KÜHLMODUS

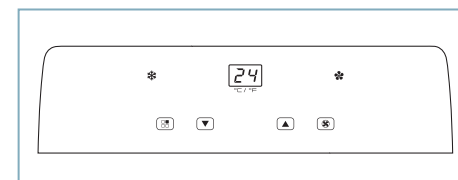
Ideal für heißes schwüles Wetter, wenn Sie den Raum abkühlen und entfeuchten möchten.

So stellen Sie diesen Modus richtig ein:

- Drücken Sie die  $\phi$  Taste mehrmals, bis das  $\ast$  Symbol angezeigt wird.
- Wählen Sie die Zieltemperatur 18 °C – 32 °C durch Drücken der  $\nabla$  oder  $\blacktriangle$  Taste, bis der entsprechende Wert angezeigt wird.
- Wählen Sie die gewünschte Lüftergeschwindigkeit durch Drücken der  $\phi$  Taste.

Es stehen vier Geschwindigkeiten zur Verfügung:

- $\phi$  Hohe Geschwindigkeit: für maximale Lüfterleistung
- $\phi$  Mittlere Geschwindigkeit: Reduziert den Geräuschpegel und bietet dennoch ein gutes Maß an Komfort
- $\phi$  Niedrige Geschwindigkeit: für geräuschlosen Betrieb
- $\phi$  Automatische Geschwindigkeit: Das Gerät wählt automatisch die am besten geeignete Geschwindigkeit für die eingestellte Temperatur aus.

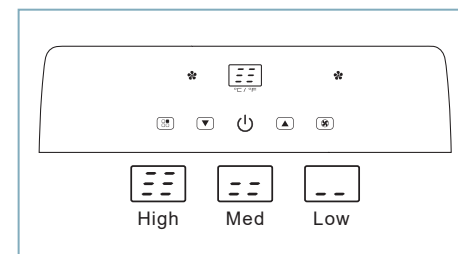


Die für den Raum am besten geeignete Temperatur im Sommer variiert zwischen 24 °C und 27 °C. Es wird empfohlen, keine Temperatur einzustellen, die weit unter der Außentemperatur liegt. Der Unterschied in der Lüftergeschwindigkeit ist deutlicher, wenn sich das Gerät im Gebläsemodus befindet, im Kühlmodus jedoch möglicherweise nicht.

### GEBLÄSEMODUS

Wenn Sie das Gerät in diesem Modus verwenden, muss der Luftschlauch nicht angeschlossen werden.

- Drücken Sie die  $\phi$  Taste mehrmals, bis das  $\phi$  Symbol angezeigt wird.
- Wählen Sie die gewünschte Lüftergeschwindigkeit durch Drücken der  $\phi$  Taste.



Es stehen drei Geschwindigkeiten zur Verfügung: Hoch/Mittel/Niedrig.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### ENTFEUCHTUNGSMODUS

Ideal zur Reduzierung der Raumfeuchtigkeit (Frühling und Herbst, Regenperioden in feuchten Räumen usw.). Im Entfeuchtungsmodus sollte das Gerät auf die gleiche Weise wie im kühlen Modus vorbereitet werden, wobei der Luftaustauschschlauch angebracht sein muss, damit die Feuchtigkeit nach außen abgeführt werden kann.



So stellen Sie diesen Modus richtig ein:

- Drücken Sie die Taste mehrmals, bis das dh Symbol angezeigt wird.
- In diesem Modus wird die Lüftergeschwindigkeit automatisch vom Gerät ausgewählt und kann nicht manuell eingestellt werden.

### SELBSTDIAGNOSE

Das Gerät verfügt über ein Selbstdiagnosesystem zur Erkennung von Fehlfunktionen des Gerätes. Auf dem Display werden Fehlermeldungen angezeigt.

#### Fehlerdiagnose



Low Temperature  
(Frostschutz)

#### Was ist zu tun?

Das Gerät ist mit einem Frostschutz ausgestattet, um starke Eisbildung zu vermeiden. Das Gerät startet automatisch wieder, wenn der Abtauvorgang abgeschlossen ist.



Probe Failure  
(Sensor defekt)

Wenn dies angezeigt wird, wenden Sie sich an den Kundenservice.



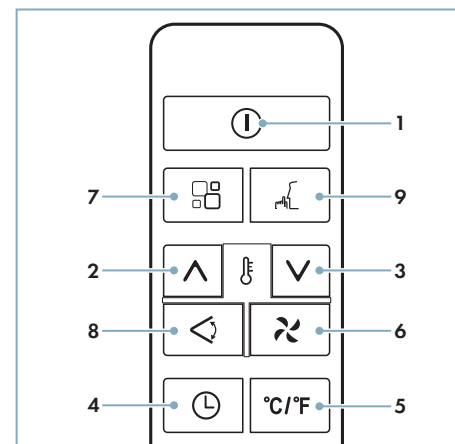
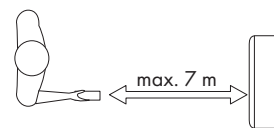
Full Tank  
(Wassertank voll)

Leeren Sie den Wassertank gemäß den Anweisungen auf Seite 24.

## BENUTZUNG DER FERNBEDIENUNG

### TASTEN AUF DER FERNBEDIENUNG

- Richten Sie die Fernbedienung auf den Sensor am Gerät.
- Die Fernbedienung darf nicht mehr als 7 Meter vom Gerät entfernt sein. (ohne Hindernisse zwischen Fernbedienung und Empfänger).
- Die Fernbedienung muss mit äußerster Vorsicht behandelt werden. Lassen Sie sie nicht fallen und setzen Sie sie nicht direktem Sonnenlicht oder Wärmequellen aus. Wenn die Fernbedienung nicht funktioniert, überprüfen Sie die Zellen und tauschen diese ggf. aus. **Mischen Sie keine neuen und alten Batterien.**



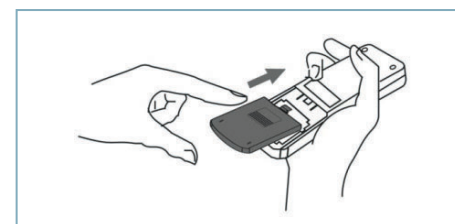
### EINSETZEN UND TAUSCHEN DER BATTERIEN

- Entfernen Sie die Abdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung
- Legen Sie zwei 1,5-V-AAA-Batterien in der richtigen Position ein (s. Anweisungen im Batteriefach).

#### Hinweis:

- Wenn die Fernbedienung ausgetauscht oder entsorgt wird, müssen die Batterien gemäß den geltenden Rechtsvorschriften entfernt und entsorgt werden, da sie umweltschädlich sind.
- Mischen Sie keine alten und neuen Batterien. Mischen Sie keine alkalischen, Standard-(Kohlenstoff-Zink) oder wiederaufladbaren (Nickel-Cadmium) Batterien.
- Batterien können explodieren oder auslaufen, wenn sie offenen Flammen ausgesetzt sind. Batterien entsprechend entsorgen.
- Wenn die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt wird (Winterlagerung), entfernen Sie die Batterien und lagern Sie sie an einem kühlen, trockenen Ort.

Nr.	Bezeichnung
1	Ein-/Ausschalten
2	Wunschtaste höher
3	Wunschtaste niedriger
4	Timer einstellen
5	Zwischen Celcius und Fahrenheit wechseln
6	Lüftergeschwindigkeit
7	Betriebsmodus wechseln (Kühl-/Gebläse-/Entfeuchtungsmodus)
8	Ein-/Ausschalten der Schwenkfunktion für die Gebläselamellen
9	Schlafen-Funktion








## BENUTZUNG DER FERNBEDIENUNG

### KÜHLMODUS

Ideal für heißes, schwüles Wetter, wenn Sie den Raum abkühlen und entfeuchten möchten.

So stellen Sie diesen Modus richtig ein:

- Drücken Sie die  Taste mehrmals, bis das  Symbol angezeigt wird.
- Wählen Sie durch Drücken der  oder  Taste eine Zieltemperatur zwischen 18 °C und 32 °C.
- Wählen Sie die gewünschte Lüftergeschwindigkeit durch Drücken der  Taste. Es stehen vier Geschwindigkeiten zur Verfügung: Hoch/Mittel/Niedrig Auto.




Die für den Raum am besten geeignete Temperatur im Sommer variiert zwischen 24 °C und 27 °C. Es wird jedoch empfohlen, keine Temperatur einzustellen, die weit unter der Außentemperatur liegt. Der Unterschied in der Lüftergeschwindigkeit ist im Kühlmodus möglicherweise nicht so deutlich spürbar wie im Gebläsemodus.

### ENTFEUCHTUNGSMODUS

Ideal zur Reduzierung der Raumfeuchtigkeit (Frühling und Herbst, Regenperioden in feuchten Räumen usw.).




Im Entfeuchtungsmodus sollte das Gerät auf die gleiche Weise wie im kühlen Modus vorbereitet werden, wobei der Luftauslassschlauch angebracht sein muss, damit die Feuchtigkeit nach außen abgeführt werden kann.

So stellen Sie diesen Modus richtig ein:

- Drücken Sie die  Taste mehrmals, bis das  Symbol und das  Symbol angezeigt werden.
- In diesem Modus wird die Lüftergeschwindigkeit automatisch vom Gerät ausgewählt und kann nicht manuell eingestellt werden.

### GEBLÄSEMODUS


Wenn Sie das Gerät in diesem Modus verwenden, muss der Luftschlauch nicht angeschlossen werden.

- Drücken Sie die  Taste mehrmals, bis das  Symbol angezeigt wird.
- Wählen Sie die gewünschte Lüftergeschwindigkeit durch Drücken der  Taste. Es stehen drei Geschwindigkeiten zur Verfügung: Hoch/Mittel/Niedrig.

### SWING-FUNKTION

Diese Funktion ist nützlich, um die Position/Bewegung der Gebläselamellen auszuwählen.

So stellen Sie diese Funktion richtig ein:

- Wählen Sie den Betriebsmodus (Kühlen, Trocknen, Lüfter) wie oben beschrieben.
- Drücken Sie die  Taste und die Lamellen stoppen an verschiedenen Positionen oder schwenken kontinuierlich.

## BENUTZUNG DER FERNBEDIENUNG

### SLEEP-FUNKTION

Diese Funktion ist nachts nützlich, da sie den Betrieb des Gerätes allmählich verringert.





So stellen Sie diese Funktion richtig ein:

- Wählen Sie den Kühlmodus wie beschrieben
- Drücken Sie die  Taste.

Das Gerät arbeitet im zuvor ausgewählten Modus. Wenn Sie die Sleep-Funktion wählen, verringert der Bildschirm die Helligkeit und die Lüftergeschwindigkeit ist niedrig.


Die Sleep-Funktion hält den Raum bei geräuschem Betrieb auf der optimalen Temperatur ohne übermäßige Temperatur- oder Feuchtigkeitsschwankungen. Die Lüftergeschwindigkeit ist immer niedrig, während Raumtemperatur und Luftfeuchtigkeit allmählich variieren, um den größtmöglichen Komfort zu gewährleisten.

Im Kühlmodus steigt die ausgewählte Temperatur innerhalb von 2 Stunden um 1 °C pro Stunde. Diese neue Temperatur wird für die nächsten 6 Stunden beibehalten. Dann schaltet sich das Gerät aus.

Die Sleep-Funktion kann während des Betriebs jederzeit durch Drücken der ,  oder  Taste  aufgehoben werden

Im Gebläse- oder Entfeuchtungsmodus kann die Sleep-Funktion nicht eingestellt werden.

### WECHSEL DER EINHEITEN ZWISCHEN CELCIUS UND FAHRENHEIT

Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet, drücken Sie die  Taste, und Sie können die Temperatureinheit ändern.





Beispielsweise.

- Vor dem Wechsel wird im Kühlmodus die Bildschirmanzeige wie in Abb. 1 angezeigt.
- Nach dem Wechsel wird im Kühlmodus die Bildschirmanzeige wie in Abb. 2 angezeigt.





### EINSTELLEN DES TIMERS

Der Timer kann verwendet werden, um den Start oder das Herunterfahren des Gerätes zu verzögern. Dies vermeidet Stromverschwendung durch Optimierung der Betriebszeiten.

#### Start programmieren

- Schalten Sie das Gerät ein und wählen Sie den gewünschten Modus. Zum Beispiel: Kühlen; 24 °C; Hohe Lüftergeschwindigkeit. Schalten Sie das Gerät aus.
- Drücken Sie die  Taste und auf dem Bildschirm werden 1-24 Stunden angezeigt.
- Drücken Sie die  Taste mehrmals, bis die gewünschte Zeit angezeigt wird. Nach ca. 5 Sekunden ist der Timer aktiv und das Timer-Symbol wird auf dem Bildschirm angezeigt.
- Drücken Sie die  Taste erneut oder die  Taste, und der Timer wird abgebrochen.

#### Abschalten programmieren

- Wenn das Gerät läuft, drücken Sie die  Taste. Auf dem Bildschirm werden Stunden angezeigt.
- Drücken Sie die  Taste mehrmals, bis die gewünschte Zeit angezeigt wird. Nach ca. 5 Sekunden ist der Timer aktiv und das Timer-Symbol wird auf dem Bildschirm angezeigt.
- Drücken Sie die  Taste erneut oder die  Taste, und der Timer wird abgebrochen.

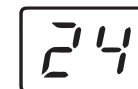


Abb. 1

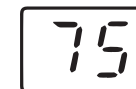
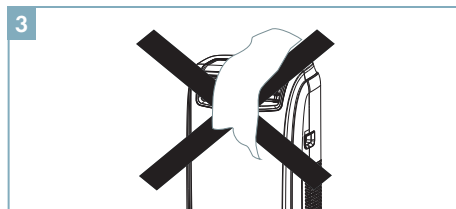
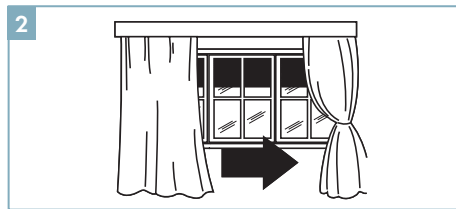
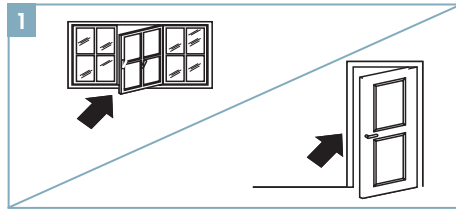


Abb. 2

## TIPPS FÜR DEN RICHTIGEN GEBRAUCH

- Schließen Sie die Fenster und Türen des zu klimatisierenden Raums (Abb. 1). Wenn Sie das Gerät semi-permanent installieren, sollten Sie eine Tür leicht offen lassen (ca. 1 cm), um korrekte Belüftung zu gewährleisten.
- Schützen Sie den Raum vor direkter Sonneneinstrahlung durch Schließen der Vorhänge und/oder Jalousien, um den Betrieb des Gerätes wirtschaftlicher zu gestalten (Abb. 2)
- Stellen Sie niemals Gegenstände jeglicher Art auf das Gerät.
- Blockieren Sie nicht den Luftein- und -auslass (Abb. 3). Lassen Sie die Gitter frei;
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Wärmequellen im Raum befinden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in sehr feuchten Räumen (z. B. Wäschereien).
- Verwenden Sie das Gerät niemals im Freien.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer ebenen Fläche steht. Blockieren Sie bei Bedarf die Vorderräder.

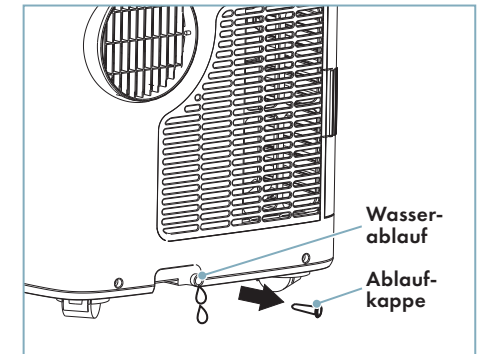


## WASSERABLAUF

Wenn im Gerät überschüssiges Wasser kondensiert, läuft das Gerät nicht mehr und zeigt Fl an. (Full Tank – siehe Seite 19). Dies weist darauf hin, dass das Kondenswasser wie folgt entleert werden muss:

### MANUELLES ENTLEREN

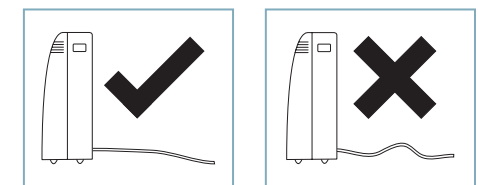
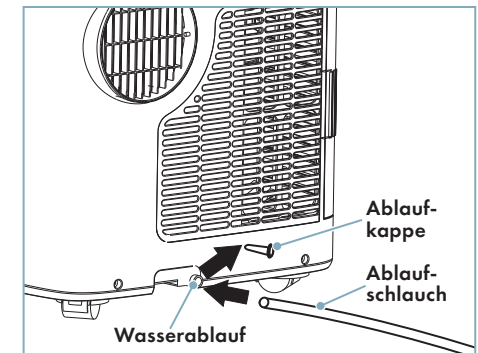
- In Gebieten mit hoher Luftfeuchtigkeit muss das Kondenswasser gelegentlich abgelassen werden
1. Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle.
  2. Stellen Sie eine Auffangwanne unter die untere Ablaufkappe. Siehe Abbildung.
  3. Entfernen Sie die untere Ablaufkappe.
  4. Wasser läuft ab und sammelt sich in der Auffangwanne (möglicherweise nicht mitgeliefert).
  5. Nachdem das Wasser abgelassen wurde, setzen Sie die untere Ablaufkappe wieder fest ein.
  6. Schalten Sie das Gerät ein.



### KONTINUIERLICHES ENTLEREN

Bei Verwendung des Gerätes im Luftentfeuchtermodus wird eine kontinuierliche Entwässerung empfohlen.

1. Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle.
2. Entfernen Sie die Ablaufkappe. Während dieses Vorgangs kann etwas Restwasser verschüttet werden. Nehmen Sie daher bitte eine Schale, um das Wasser aufzufangen.
3. Schließen Sie den Ablaufschlauch an (1/2 " oder 12,7 mm, möglicherweise nicht im Lieferumfang enthalten). Siehe Abbildung.
4. Das Wasser kann kontinuierlich durch den Schlauch in einen Bodenablauf oder einen Eimer abgelassen werden.
5. Schalten Sie das Gerät ein.



### Hinweis:

Bitte stellen Sie sicher, dass die Öffnung des Ablaufschlauchs nicht höher liegt, als der Wasserablauf, da sonst der Wassertank nicht entleert wird.

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung durch Drücken der Taste auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung aus, warten Sie einige Minuten und ziehen Sie dann den Netzstecker.

# REINIGUNG

## REINIGUNG DES GEHÄUSES

Sie sollten das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch reinigen und dann mit einem trockenen Tuch abtrocknen.

- Waschen Sie das Gerät niemals mit Wasser. Es könnte gefährlich sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes niemals Benzin, Alkohol oder Lösungsmittel.
- Sprühen Sie niemals mit Insektizidflüssigkeiten oder ähnlichen Lösungen.

## REINIGUNG DER LUFTFILTER

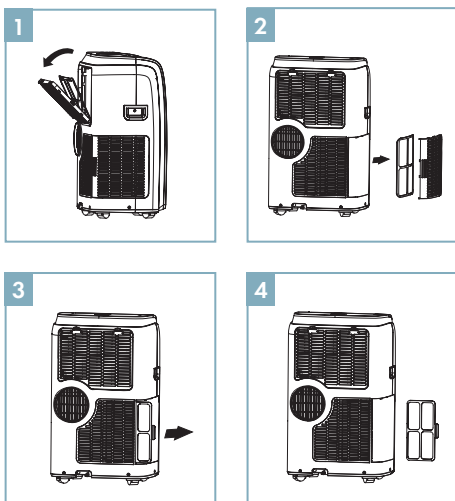
**Damit Ihr Gerät effizient arbeitet, sollten Sie den Filter bei dauerhaftem Betrieb jede Woche reinigen.**

Der Verdampferfilter kann wie in Abb. 1 herausgenommen werden. Die Kondensatorfilter bestehen aus zwei Teilen.

Schritt 1:  
Nehmen Sie einen Filter wie in Abb. 2 heraus.

Schritt 2:  
Nehmen Sie die anderen Filter wie Abb. 3 und 4 heraus.

Verwenden Sie einen Staubsauger, um Staubansammlungen vom Filter zu entfernen. Bei starker Verschmutzung, tauchen Sie den Filter in warmes Wasser und spülen Sie ihn mehrmals aus. Das Wasser sollte niemals heißer als 40 °C sein. Lassen Sie den Filter nach dem Reinigen trocknen und befestigen Sie das Ansauggitter wieder am Gerät.



# WASSERABLAUF

## ÜBERPRÜFUNGEN ZU BEGINN DER NUTZUNGSPERIODE

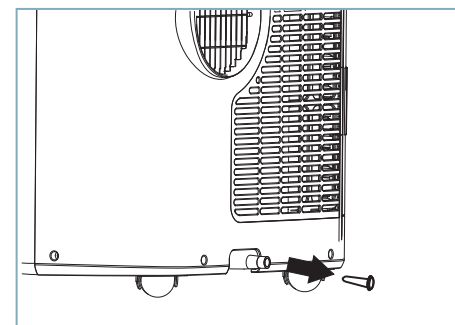
Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel, das Erdungskabel und der Stecker unbeschädigt sind. Befolgen Sie die Installationsanweisungen (s. Seite 15) genau.

## ÜBERPRÜFUNGEN AM ENDE DER NUTZUNGSPERIODE

Entfernen Sie die Ablaufkappe (s. Seite 24) um den internen Kreislauf vollständig von Wasser zu entleeren.

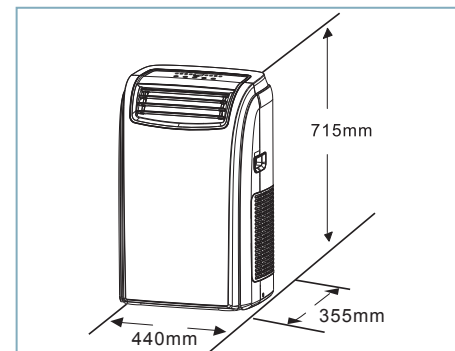
Lassen Sie alles Wasser in ein Becken ab. Wenn das gesamte Wasser abgelassen ist, setzen Sie die Kappe wieder auf.

Reinigen Sie den Filter und trocknen Sie ihn gründlich ab, bevor Sie das Gerät lagern.




## BETRIEBSBEDINGUNGEN

Das Klimagerät muss in folgenden Temperatur-/Feuchtigkeitsbereichen betrieben werden:  
Kühlmodus: 18°–35 °C (64°–95 °F), 30% ~ 90% RH (RH= Relative Luftfeuchtigkeit)



## FEHLERBEHEBUNGEN

Problem	Ursache	Fehlerbehebung
Das Gerät geht nicht an	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es gibt keinen Strom</li> <li>• Das Gerät ist nicht an den Strom angeschlossen</li> <li>• Der Sicherheitsmechanismus hat ausgelöst</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Warten Sie bis er wieder Strom gibt</li> <li>• Schließen Sie das Gerät an eine Stromquelle an</li> <li>• Warten Sie 30 Minuten. Wenn das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie den Kundendienst</li> </ul>
Das Gerät funktioniert nur für kurze Zeit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Luftauslassschlauch ist geknickt/gebogen</li> <li>• Der Luftauslass ist blockiert</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Positionieren Sie den Luftauslassschlauch richtig und halten Sie ihn so kurz und gerade wie möglich, um Engpässe zu vermeiden.</li> <li>• Überprüfen und entfernen Sie alle Gegenstände, die den Luftaustritt behindern.</li> </ul>
Das Gerät läuft, aber kühlt den Raum nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fenster, Türen und/oder Vorhänge sind offen</li> <li>• Es befinden sich Wärmequellen im Raum (Ofen, Haartrockner etc.)</li> <li>• Der Luftauslassschlauch ist vom Gerät gelöst.</li> <li>• Die Leistung des Gerätes ist für den Raum, in dem es sich befindet, nicht ausreichend.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schließen Sie Türen, Fenster und Vorhänge unter Berücksichtigung der Tipps für den richtigen Gebrauch (s. Seite 23).</li> <li>• Beseitigen Sie die Wärmequellen.</li> <li>• Stecken Sie den Luftauslassschlauch in die entsprechende Öffnung auf der Rückseite des Gerätes.</li> </ul>
Während des Betriebs, riecht es unangenehm	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Luftfilter ist verstopft</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigen Sie den Luftfilter (s. Seite 25)</li> </ul>
Nach dem Neustarten des Gerätes, läuft es für ca. drei Minuten nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die interne Kompressor-sicherheitsvorrichtung verhindert, dass das Gerät neu gestartet wird, bis drei Minuten seit dem letzten Ausschalten vergangen sind.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diese Verzögerung ist Teil des normalen Betriebs und das Gerät kann nach Ablauf von drei Minuten betrieben werden.</li> </ul>
Auf dem Display erscheint eine der folgenden Meldungen 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Gerät verfügt über ein Selbstdiagnosesystem zur Erkennung von Fehlfunktionen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Siehe „Selbstdiagnose“ (s. Seite 19)</li> </ul>

## GARANTIEKARTE

### SEHR GEEHRTE KUNDE,

vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Bitte notieren Sie hier die erforderlichen Daten, damit Sie in Zukunft bei etwaigen Problemen alle Informationen parat haben:

Die zweijährige Herstellergarantie wird ab dem Datum des Kaufs gewährt durch die coolconcept GmbH, Adresse: An den Eichen 13, 42699 Solingen, E-Mail: info@coolconcept.de, Telefon +49 212 24 75 225. Sie gilt europaweit. Das gesetzliche Gewährleistungsrecht (Mängelhaftung) wird durch die Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantie umfasst die Übernahme aller Reparatur- und Versandkosten bei Defekten, die im Garantiezeitraum auftreten, und die nicht auf Verschleiß, normalem Verbrauch oder unsachgemäßer Handhabung beruhen. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an den zuvor genannten Garantiegeber. Nach Einsendung des Produktes und Vorlage des Kaufbeleges wird das Produkt dann kostenlos repariert oder durch ein gleichwertiges Produkt ausgetauscht.

FT-M32/20

Modellnummer

Rechnungsnummer

Kaufdatum

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung inkl. der Garantiekarte und dem Kaufbeleg für künftige Reklamationen gut auf.

Firmenstempel

Weitere hochwertige Klimaanlage zum günstigen Preis finden Sie in unserem Shop:  
[www.furatherm.com](http://www.furatherm.com)



**FUTURATHERM** – Eine Marke der coolconcept GmbH  
Hermesstraße 1 | 42719 Solingen  
Telefon +49 212 24 75 225  
info@futuratherm.com | www.futuratherm.com

